

002G2LHQ

941175

第一号様式(1)

大量保有報告書 変更報告書 No. 2 (イ)
 (法第27条の23第1項に基づく報告書) (法第27条の25第1項に基づく報告書)

受 付			
受付財務局	受付年	管轄財務局	番 号
A	14	A	3223

関東財務局長殿

氏名又は名称 三井物産株式会社 代表取締役社長 清水 慎次郎 (印) 報告義務発生日 平成 14年 7月 31日 (ハ)

住所又は本店所在地 東京都千代田区大手町一丁目2番1号 (ロ) 提出 平成 14年 8月 7日 (日本工業規格 A4 210×297ミリメートル)

第1 提出者に関する事項

1 発行会社(ニ)

発行会社名	エムサービス株式会社	会社コード	9518	頁	総頁	1/10
上場証券取引所	※ ① 東京 2 大阪 3 名古屋 4 福岡 5 札幌	※ ① 上場	2 店頭	提出者及び 共同保有者の総数	3 名	
本店所在地	東京都港区西新橋1-1-15 物産ビル別館			提出形態(ホ)	※ ① 連名 2 その他	

2 提出者(大量保有者)(ハ)

※ 1 個人 ② 法人 (① 株式会社 2 有限会社 3 その他 ())						
フリガナ(カタカナ) 氏名又は名称	ミツイブッサンカブシキカイシャ 三井物産株式会社					
フリガナ(カタカナ) 住所又は本店所在地	トウキョウトチヨダクオオテマチ 〒100-0004 東京都千代田区大手町一丁目2番1号					
フリガナ(カタカナ) 旧氏名又は名称						
フリガナ(カタカナ) 旧住所又は本店所在地	〒					
個 人	生年月日	年 月 日	(フリガナ)			
	※ 1 明治 3 昭和 2 大正 4 平成		勤務先名称			
	職 業		勤務先住所			
法 人	設立年月日	22年 7月 25日	(フリガナ)	ミズ シンジロ	代表者役職	
	※ 1 明治 ③昭和 2 大正 4 平成		代表者氏名	清水 慎次郎	代表取締役社長	
人	事業内容	総合商社				
事務上の連絡先及び担当者名		財務部総合資金室 田村 一郎				
			電話番号	03(3285)8087		

3 保有目的(ト)

同社事業の先駆者事業利益を享受し、長期安定・継続的な収益期待を目的とした保有取引関係強化

第一号様式（2）

発行会社の 会社コード	9618
----------------	------

頁 / 総頁	2 / 10
--------	--------

提出者（大量保有者）の 氏名又は名称	三井物産株式会社
-----------------------	----------

4 上記提出者の保有株券等の内訳（チ）

	27条の23第3項本文		27条の23第3項第1号		27条の23第3項第2号	
株券	3,096,571	株		株		株
新株引受権証書	A	株	/		G	株
新株予約権証書	B	株			H	株
新株予約権付社債券	C	株			I	株
対象有価証券ガードラント	D				J	
株券預託証券						
株券関連預託証券	E				K	
対象有価証券償還社債	F				L	
合計	M	3,096,571 株	N	株	O	株
信用取引により譲渡したこと により控除する株券等の数		P				
発行済株式総数 （平成14年7月31日現在）			S	11,507,826 株		
保有株券等の数（総数） （M+N+O-P）	Q	3,096,571 株	上記提出者の 株券等保有割合 （Q/(R+S)×100）	26.91 %		
保有潜在株式の数 （A+B+C+D+E+F+G+H+I+J+K+L）		R	直前の報告書に記載 された株券等保有割合	26.91 %		

5 当該株券等の発行者の発行する株券等に関する最近60日間の取得又は処分の状況（リ）

年月日	株券等の種類	数量	取得又は処分の別	単価
			※ 1 取得 2 処分	
			※ 1 取得 2 処分	
			※ 1 取得 2 処分	
			※ 1 取得 2 処分	
			※ 1 取得 2 処分	
			※ 1 取得 2 処分	
			※ 1 取得 2 処分	
			※ 1 取得 2 処分	
			※ 1 取得 2 処分	
			※ 1 取得 2 処分	
			※ 1 取得 2 処分	
			※ 1 取得 2 処分	
			※ 1 取得 2 処分	
			※ 1 取得 2 処分	
			※ 1 取得 2 処分	
			※ 1 取得 2 処分	
			※ 1 取得 2 処分	
			※ 1 取得 2 処分	
			※ 1 取得 2 処分	

発行会社の 会社コード	9618
----------------	------

頁 / 総頁	3 / 10
--------	--------

提出者（大量保有者）の 氏名又は名称	三井物産株式会社
-----------------------	----------

6 当該株券等に関する担保契約等重要な契約（又）

三井物産(株)とARAMARK Service Inc.とは、2002年7月31日付け合併事業契約において、(1)それぞれが保有している発行会社株式（三井物産（株）については米国三井物産（株）保有の発行会社株式を含む。）について、相手方の書面による同意がある場合を除き、第三者に対し売却、譲渡、担保権の設定等の処分を行わない旨、(2)両当事者が発行会社の戦略的
事業計画について一定の期間内に合意できない場合には、いずれの当事者も一定の方法によって決定される公正な市場価格（以下「公正市場価格」という。）で、相手方の選択に従い、自己が保有する発行会社株式を相手方が購入し、又は相手方が保有する発行会社株式を自己に売却することを請求できる旨、(3)相手方が発行会社の事業と競合する会社の関連会社又は子会社となり、かつ一定の条件を満たす場合には、いずれの当事者も公正市場価格を基準として計算される価格で相手方が保有する発行会社株式を購入し、又は自己が保有する発行会社株式を相手方に売却することができる旨、(4)合併事業契約が相手方の債務不履行等の理由により解除された場合には、いずれの当事者も自己が保有する発行会社株式を第三者に売却するか、又は公正市場価格を基準として計算される価格で相手方が保有する発行会社株式を購入し、若しくは自己が保有する発行会社株式を相手方に売却することができる旨、及び(5)発行会社の累積損失が一定額を上回る事態となり両当事者が発行会社の事業の継続について合意できない場合に、事業の継続を希望する当事者が簿価上の純資産を基準として決定される価格で事業の継続を希望しない当事者が保有する発行会社株式を購入することができる旨合意している。なお、上述の取引につき法律上公開買付けによる必要がある場合には、購入する当事者は公開買付け手続により買付けることが合意されている。

7 保有株券等の取得資金（ル）

(1) 取得資金の内訳

自己資金額（千円）	T 134,330 千円	借入金額計（千円）	U
-----------	--------------	-----------	---

その他（具体的に）	平成9年11月20日、株式分割で取得（211,500株） 平成10年11月20日、株式分割で取得（232,650株） 平成11年11月19日、株式分割で取得（255,915株） 平成12年11月20日、株式分割で取得（281,506株）	その他金額計（千円）	V
-----------	---	------------	---

取得資金合計 (T+U+V) (千円)	134,330 千円
------------------------	------------

(2) 借入金の内訳

番号	※（フリガナ） 名称（支店名）	業種	※（フリガナ） 代表者氏名	※ 所在地	借入 目的	金額 （千円）
1					※12	
2					※12	
3					※12	
4					※12	
5					※12	
6					※12	
7					※12	
8					※12	
9					※12	
10					※12	

第一号様式 (1)

大量保有報告書 変更報告書 No. 2 (イ)
 (法第27条の23第1項に基づく報告書) (法第27条の25第1項に基づく報告書)

受 付			
受付財務局	受付年	管轄財務局	番 号

関東財務局長殿

氏名又は名称 _____ 印 (口) 報告義務発生日 平成 14年 7月 31日 (ハ)

住所又は本店所在地 _____ (口) 平成 14年 8月 7日 提出
 (日本工業規格 A4 210×297ミリメートル)

第1 提出者に関する事項

1 発行会社 (ニ)

発行会社名	エームサービス株式会社	会社コード	9618	頁 / 総頁	4 / 10
上場証券取引所	※ ① 東京 2 大阪 3 名古屋 4 福岡 5 札幌	※① 上場	2 店頭	提出者及び共同保有者の総数	3 名
本店所在地	東京都港区西新橋1-15 物産ビル別館			提出形態 (ホ)	※ ① 連名 2 その他

2 提出者 (大量保有者) (ハ)

※ 1 個人 ② 法人 (① 株式会社 2 有限会社 3 その他 ())					
フリガナ (カタカナ) 氏名又は名称		ベイコクミツイブッサンカブシキカイシャ 米国三井物産株式会社			
フリガナ (カタカナ) 住所又は本店所在地		アメリカ合衆国10166-0130 ニューヨーク州ニューヨーク、パーク・アベニュー-200、メットライフ・ビルディング Met Life Bldg., 200 Park Avenue, New York, N.Y. 10166-0130, U.S.A.			
フリガナ (カタカナ) 旧氏名又は名称					
フリガナ (カタカナ) 旧住所又は本店所在地		〒			
個 人	生年月日	年 月 日	(フリガナ)		
	※ 1 明治 3 昭和 2 大正 4 平成		勤務先名称		
法 人	職 業		勤務先住所		
	設立年月日	41年 3月 14日	(フリガナ)	モミイカツト	代表者役職
人	※ 1 明治 ③ 昭和 2 大正 4 平成		代表者氏名	初井 勝人	President & CEO
	事業内容	総合商社			
事務上の連絡先及び担当者名		三井物産株式会社 財務部総合資金室 田村 一郎			
		電話番号	03 (3285) 8087		

3 保有目的 (ト)

同社事業の先駆者利益を享受すると共に長期的にその収益を期待し、また、合併相手先との好関係を維持するために保有。

第一号様式(2)

発行会社の 会社コード	9618
----------------	------

頁 / 総頁	5 / 10
--------	--------

提出者(大量保有者)の 氏名又は名称	米国三井物産株式会社
-----------------------	------------

4 上記提出者の保有株券等の内訳(チ)

		27条の23第3項本文		27条の23第3項第1号		27条の23第3項第2号													
株券		432,641	株		株		株												
新株引受権証券	A		株	/		G	株												
新株予約権証券	B		株			H	株												
新株予約権付社債券	C		株			I	株												
対象有価証券がドラント	D					J													
株券預託証券																			
株券関連預託証券	E					K													
対象有価証券償還社債	F					L													
合計	M	432,641	株	N	株	O	株												
信用取引により譲渡したこと により控除する株券等の数	P			<table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <td>発行済株式総数 (平成14年7月31日現在)</td> <td>S</td> <td>11,507,826</td> <td>株</td> </tr> <tr> <td>上記提出者の 株券等保有割合 (Q/(R+S)×100)</td> <td></td> <td>3.76</td> <td>%</td> </tr> <tr> <td>直前の報告書に記載 された株券等保有割合</td> <td></td> <td>3.76</td> <td>%</td> </tr> </table>				発行済株式総数 (平成14年7月31日現在)	S	11,507,826	株	上記提出者の 株券等保有割合 (Q/(R+S)×100)		3.76	%	直前の報告書に記載 された株券等保有割合		3.76	%
発行済株式総数 (平成14年7月31日現在)	S	11,507,826	株																
上記提出者の 株券等保有割合 (Q/(R+S)×100)		3.76	%																
直前の報告書に記載 された株券等保有割合		3.76	%																
保有株券等の数(総数) (M+N+O-P)	Q	432,641	株																
保有潜在株式の数 (A+B+C+D+E+F+G+H+I+J+K+L)	R																		

5 当該株券等の発行者の発行する株券等に関する最近60日間の取得又は処分の状況(リ)

年月日	株券等の種類	数量	取得又は処分の別	単価
			※ 1 取得 2 処分	
			※ 1 取得 2 処分	
			※ 1 取得 2 処分	
			※ 1 取得 2 処分	
			※ 1 取得 2 処分	
			※ 1 取得 2 処分	
			※ 1 取得 2 処分	
			※ 1 取得 2 処分	
			※ 1 取得 2 処分	
			※ 1 取得 2 処分	
			※ 1 取得 2 処分	
			※ 1 取得 2 処分	
			※ 1 取得 2 処分	
			※ 1 取得 2 処分	
			※ 1 取得 2 処分	
			※ 1 取得 2 処分	
			※ 1 取得 2 処分	
			※ 1 取得 2 処分	
			※ 1 取得 2 処分	
			※ 1 取得 2 処分	
			※ 1 取得 2 処分	
			※ 1 取得 2 処分	
			※ 1 取得 2 処分	

第一号様式（3）

発行会社の 会社コード	9618
----------------	------

頁 / 総頁	6 / 10
--------	--------

提出者（大量保有者）の 氏名又は名称	米国三井物産株式会社
-----------------------	------------

6 当該株券等に関する担保契約等重要な契約（又）

三井物産株式会社とARAMARK Service Inc.とは、2002年7月31日付け合併事業契約において、(1)それぞれが保有している発行会社株式（三井物産（株）については米国三井物産（株）保有の発行会社株式を含む。）について、相手方の書面による同意がある場合を除き、第三者に対し売却、譲渡、担保権の設定等の処分を行わない旨、(2)両当事者が発行会社の戦略的事業計画について一定の期間内に合意できない場合には、いずれの当事者も一定の方法によって決定される公正な市場価格（以下「公正市場価格」という。）で、相手方の選択に従い、自己が保有する発行会社株式を相手方が購入し、又は相手方が保有する発行会社株式を自己に売却することを請求できる旨、(3)相手方が発行会社の事業と競合する会社の関連会社又は子会社となり、かつ一定の条件を満たす場合には、いずれの当事者も公正市場価格を基準として計算される価格で相手方が保有する発行会社株式を購入し、又は自己が保有する発行会社株式を相手方に売却することができる旨、(4)合併事業契約が相手方の債務不履行等の理由により解除された場合には、いずれの当事者も自己が保有する発行会社株式を第三者に売却するか、又は公正市場価格を基準として計算される価格で相手方が保有する発行会社株式を購入し、若しくは自己が保有する発行会社株式を相手方に売却することができる旨、及び(5)発行会社の累積損失が一定額を上回る事態となり両当事者が発行会社の事業の継続について合意できない場合に、事業の継続を希望する当事者が簿価上の純資産を基準として決定される価格で事業の継続を希望しない当事者が保有する発行会社株式を購入することができる旨合意している。なお、上述の取引につき法律上公開買付けによる必要がある場合には、購入する当事者は公開買付け手続により買付けることが合意されている。

7 保有株券等の取得資金（ル）

(1) 取得資金の内訳

自己資金額（千円）	T 39,390 千円	借入金額計（千円）	U
-----------	-------------	-----------	---

その他（具体的に）	平成9年11月20日、株式分割で取得（29,550株） 平成10年11月20日、株式分割で取得（32,505株） 平成11年11月19日、株式分割で取得（35,755株） 平成12年11月20日、株式分割で取得（39,331株）	その他金額計（千円）	V
-----------	---	------------	---

取得資金合計 (T+U+V) (千円)	39,390 千円
------------------------	-----------

(2) 借入金の内訳

番号	※ (フリガナ) 名称(支店名)	業種	※(フリガナ) 代表者氏名	※ 所在地	借入 目的	金額 (千円)
1					※12	
2					※12	
3					※12	
4					※12	
5					※12	
6					※12	
7					※12	
8					※12	
9					※12	
10					※12	

第一号様式（1）

大量保有報告書 変更報告書 No. 2 (イ)
 (法第27条の23第1項に基づく報告書) (法第27条の25第1項に基づく報告書)

受 付			
受付財務局	受付年	管轄財務局	番 号

関東財務局長殿

氏名又は名称 _____ 印 (口) 報告義務発生日 平成 14年 7月 31日 (ハ)

住所又は本店所在地 _____ (口) 平成 14年 8月 7日 提出
 (日本工業規格 A4 210×297ミリメートル)

第1 提出者に関する事項

1 発行会社 (ニ)

発行会社 の 名 称	エームサービス株式会社	会社コード	9618	頁 / 総頁	7 / 10
上 証 券 取 引 所	※ ① 東京 2 大阪 3 名古屋 4 福岡 5 札幌	※① 上場 2 店頭		提出者及び 共同保有者の総数	3 名
本 店 所 在 地	東京都港区西新橋1-1-15 物産ビル別館			提出形態 (ホ)	※ ① 連名 2 その他

2 提出者 (大量保有者) (ハ)

※ 1 個人 ② 法人 (1 株式会社 2 有限会社 ③ その他 (外国会社))					
フリガナ (カタカナ) 氏名又は名称		アラマーク・サービス・インク ARAMARK Services, Inc.			
フリガナ (カタカナ) 住所又は本店所在地		アメリカ合衆国19107ペンシルベニア州フィラデルフィア、マーケット・ストリート1101、アラマークタワー Aramark Toewr, 1101 Market Street, Philadelphia, Pennsylvania 19107, U.S.A.			
フリガナ (カタカナ) 旧氏名又は名称					
フリガナ (カタカナ) 旧住所又は本店所在地		〒			
個 人	生年月日	年 月 日	(フリガナ)		
	※ 1 明治 3 昭和 2 大正 4 平成		勤務先名称		
法 人	設立年月日	34年 2月 17日	(フリガナ)	ジョセフ・ニューバウアー	代表者役職 代表取締役社長
	※ 1 明治 ③ 昭和 2 大正 4 平成		代表者氏名	Joseph Neubauer	
事業内容		フードサービス事業			
事務上の連絡先 及び担当者名		三井物産株式会社 財務部総合資金室 田村 一郎			
			電話番号	03 (3285) 8087	

3 保有目的 (ト)

取引関係強化 (従来、単独にて大量保有報告を行っていたが三井物産(株)との2002年7月31日付け合弁事業契約により共同保有者となる。)

第一号様式（2）

発行会社の 会社コード	9618
----------------	------

頁 / 総頁	8 / 10
--------	--------

提出者（大量保有者）の 氏名又は名称	ARAMARK Services, Inc.
-----------------------	------------------------

4 上記提出者の保有株券等の内訳（チ）

	27条の23第3項本文	27条の23第3項第1号	27条の23第3項第2号						
株券	3,072,413 株	株	株						
新株引受権証券	A 株	/	G 株						
新株予約権証券	B 株		H 株						
新株予約権付社債券	C 株		I 株						
対象有価証券がフロント	D		J						
株券預託証券									
株券関連預託証券	E		K						
対象有価証券償還社債	F		L						
合計	M 3,072,413 株	N 株	O 株						
信用取引により譲渡したこと により控除する株券等の数	P	<table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <td>発行済株式総数 (平成14年7月31日現在)</td> <td>S 11,507,826 株</td> </tr> <tr> <td>上記提出者の 株券等保有割合 (Q/(R+S)×100)</td> <td>26.70 %</td> </tr> <tr> <td>直前の報告書に記載 された株券等保有割合</td> <td>27.58 %</td> </tr> </table>		発行済株式総数 (平成14年7月31日現在)	S 11,507,826 株	上記提出者の 株券等保有割合 (Q/(R+S)×100)	26.70 %	直前の報告書に記載 された株券等保有割合	27.58 %
発行済株式総数 (平成14年7月31日現在)	S 11,507,826 株								
上記提出者の 株券等保有割合 (Q/(R+S)×100)	26.70 %								
直前の報告書に記載 された株券等保有割合	27.58 %								
保有株券等の数（総数） (M+N+O-P)	Q 3,072,413 株								
保有潜在株式の数 (A+B+C+D+E+F+G+H+I+J+K+L)	R								

5 当該株券等の発行者の発行する株券等に関する最近60日間の取得又は処分状況（リ）

年月日	株券等の種類	数量	取得又は処分の別	単価
			※ 1 取得 2 処分	
			※ 1 取得 2 処分	
			※ 1 取得 2 処分	
			※ 1 取得 2 処分	
			※ 1 取得 2 処分	
			※ 1 取得 2 処分	
			※ 1 取得 2 処分	
			※ 1 取得 2 処分	
			※ 1 取得 2 処分	
			※ 1 取得 2 処分	
			※ 1 取得 2 処分	
			※ 1 取得 2 処分	
			※ 1 取得 2 処分	
			※ 1 取得 2 処分	
			※ 1 取得 2 処分	
			※ 1 取得 2 処分	
			※ 1 取得 2 処分	
			※ 1 取得 2 処分	
			※ 1 取得 2 処分	

発行会社の 会社コード	9618
----------------	------

頁 / 総 頁	9 / 10
---------	--------

提出者（大量保有者）の 氏 名 又 は 名 称	ARAMARK Services, Inc.
----------------------------	------------------------

6 当該株券等に関する担保契約等重要な契約（ヌ）

三井物産(株)とARAMARK Service Inc.とは、2002年7月31日付け合併事業契約において、(1)それぞれが保有している発行会社株式（三井物産(株)については米国三井物産(株)保有の発行会社株式を含む。）について、相手方の書面による同意がある場合を除き、第三者に対し売却、譲渡、担保権の設定等の処分を行わない旨、(2)両当事者が発行会社の戦略的事業計画について一定の期間内に合意できない場合には、いずれの当事者も一定の方法によって決定される公正な市場価格（以下「公正市場価格」という。）で、相手方の選択に従い、自己が保有する発行会社株式を相手方が購入し、又は相手方が保有する発行会社株式を自己に売却することを請求できる旨、(3)相手方が発行会社の事業と競合する会社の関連会社又は子会社となり、かつ一定の条件を満たす場合には、いずれの当事者も公正市場価格を基準として計算される価格で相手方が保有する発行会社株式を購入し、又は自己が保有する発行会社株式を相手方に売却することができる旨、(4)合併事業契約が相手方の債務不履行等の理由により解除された場合には、いずれの当事者も自己が保有する発行会社株式を第三者に売却するか、又は公正市場価格を基準として計算される価格で相手方が保有する発行会社株式を購入し、若しくは自己が保有する発行会社株式を相手方に売却することができる旨、及び(5)発行会社の累積損失が一定額を上回る事態となり両当事者が発行会社の事業の継続について合意できない場合に、事業の継続を希望する当事者が簿上の純資産を基準として決定される価格で事業の継続を希望しない当事者が保有する発行会社株式を購入することができる旨合意している。なお、上述の取引につき法律上公開買付けによる必要がある場合には、購入する当事者は公開買付け手続により買付けることが合意されている。

7 保有株券等の取得資金（ル）

(1) 取得資金の内訳

自己資金額（千円）	T 133,320 千円	借入金額計（千円）	U
-----------	--------------	-----------	---

その他（具体的に）	平成9年11月20日、株式分割で取得（209,850株） 平成10年11月20日、株式分割で取得（230,835株） 平成11年11月19日、株式分割で取得（253,918株） 平成12年11月20日、株式分割で取得（279,310株）	その他金額計（千円）	V
-----------	---	------------	---

取得資金合計 (T+U+V) (千円)	133,320 千円
------------------------	------------

(2) 借入金の内訳

番号	※ (フリガナ) 名称 (支店名)	業 種	※ (フリガナ) 代表者氏名	※ 所 在 地	借 入 目 的	金 額 (千円)
1					※12	
2					※12	
3					※12	
4					※12	
5					※12	
6					※12	
7					※12	
8					※12	
9					※12	
10					※12	

発行会社の 会社コード	9618
----------------	------

頁 / 総頁	10 / 10
--------	---------

提出者（大量保有者）の 氏名又は名称	三井物産株式会社
-----------------------	----------

提出者及び 共同保有者の総数	3名
-------------------	----

提出形態（ホ）	※ ① 連名 2 その他
---------	-----------------

第3 提出者及び共同保有者に関する総括表

1 提出者及び共同保有者（カ）

1	三井物産株式会社	21		41	
2	米国三井物産	22		42	
3	ARAMARK Service Inc.	23		43	
4		24		44	
5		25		45	
6		26		46	
7		27		47	
8		28		48	
9		29		49	
10		30		50	
11		31		51	
12		32		52	
13		33		53	
14		34		54	
15		35		55	
16		36		56	
17		37		57	
18		38		58	
19		39		59	
20		40		60	

2 上記提出者及び共同保有者の保有株券等の内訳（ヨ）

		27条の23第3項本文		27条の23第3項第1号		27条の23第3項第2号													
株券		6,601,625	株		株		株												
新株引受権証券	A		株	/	G		株												
新株予約権証券	B		株		H		株												
新株予約権付社債券	C		株		I		株												
対象有価証券がードラント	D				J														
株券預託証券																			
株券関連預託証券	E				K														
対象有価証券償還社債	F				L														
合計	M	6,601,625	株	N	株	O	株												
信用取引により譲渡したこと により控除する株券等の数	P			<table border="1"> <tr> <td>発行済株式総数 (平成14年7月31日現在)</td> <td>S</td> <td>11,507,826</td> <td>株</td> </tr> <tr> <td>上記提出者の 株券等保有割合 (Q/(R+S)×100)</td> <td></td> <td>57.37</td> <td>%</td> </tr> <tr> <td>直前の報告書に記載 された株券等保有割合</td> <td></td> <td>30.67</td> <td>%</td> </tr> </table>				発行済株式総数 (平成14年7月31日現在)	S	11,507,826	株	上記提出者の 株券等保有割合 (Q/(R+S)×100)		57.37	%	直前の報告書に記載 された株券等保有割合		30.67	%
発行済株式総数 (平成14年7月31日現在)	S	11,507,826	株																
上記提出者の 株券等保有割合 (Q/(R+S)×100)		57.37	%																
直前の報告書に記載 された株券等保有割合		30.67	%																
保有株券等の数（総数） (M+N+O-P)	Q	6,601,625	株																
保有潜在株式の数 (A+B+C+D+E+F+G+H+I+J+K+L)	R																		

平成 6 年 8 月 24 日

委 任 状

200 PARK AVENUE
NEW YORK, NY 10166

米国三井物産（株）
社長 渡邊 五郎



私は、下記の者を代理人と定め、証券取引法第二章の三「株券等の大量保有の状況に関する開示」に定める各種報告書及び届出書の作成及び提出並びに当該報告書の写しの送付に関する一切の権限を委任する。

記

1. 代理人の 東京都千代田区大手町一丁目
本店所在地 二番一号
2. 代理人の名称 三井物産株式会社
代表取締役 熊谷直彦


以 上

POWER OF ATTORNEY

KNOW ALL MEN BY THESE PRESENTS, that Aramark Services, Inc., a corporation organized and existing under the laws of the State of Delaware, U.S.A., with its principal office at Aramark Tower, 1101 Market Street, Philadelphia, Pennsylvania 19107, U.S.A. (the "Company"), does hereby constitute and appoint MITSUI & CO., LTD. (Representative Director: Mr. Shinjiro Shimizu), with its principal office at 2-1, Ohtemachi 1-chome, Chiyoda-ku, Tokyo, Japan, as its true and lawful agent and attorney-in-fact with the power to execute and file with the Director General of the Kanto Financial Bureau of Japan, for and on behalf of the Company, the Reports described in Articles 27-23 and 27-25 of the Securities and Exchange Law of Japan (the "Reports") and to do any and all acts that said agent and attorney-in-fact deem necessary or appropriate to implement the filing of such Reports.

IN WITNESS WHEREOF, the Company has caused this power of attorney to be duly signed by Mr. G. Michael Cronk, this 2nd day of August, 2002.

Aramark Services, Inc.

By: 
Name: G. Michael Cronk
Title: Vice President

[訳 文]

委 任 状

アメリカ合衆国デラウェア州法に準拠して設立され、存続し、アメリカ合衆国19107ペンシルベニア州フィラデルフィア、マーケット・ストリート1101、アラマークタワーに本店を有するアラマークサービスインク（「当社」）は、ここに、日本国東京都千代田区大手町一丁目2番1号に本店を有する三井物産株式会社（代表取締役社長：清水慎次郎氏）を当社の真正かつ適法な代理人に選任・指名し、当社を代理して日本国証券取引法第27条の23及び第27条の25に定める報告書（「報告書」）を作成し、これを日本国関東財務局長に提出すること及び報告書の提出を履行するために同代理人が必要又は適切と思料する一切かつすべての行為を行う権限を付与する。

上記の証として、当社は、2002年8月2日、ジー・マイケル・クロンク氏をして本委任状に適法に署名せしめた。

アラマークサービスインク

[署 名]

氏名： ジー・マイケル・クロンク
肩書： ヴァイス・プレジデント